

Українська Католицька Митрополича КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

PROUD SPONSORS

KOZAK FOOD
TAKE-OUT & CATERING 204-615-9991

MOM'S
PEROGY FACTORY LTD.

ukrainian
smak

May 17, 2026

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Oksana Protsyk

**115 McGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя 9:00 рано (укр. мовою)
11:00 рано (укр. мовою)

Свята 9:00 ранку

Щоденно 9:00 ранку

Вечірня 5:00 вечора щосуботи і перед святами

Сповідь перед або після щоденних та недільних
св. Літургій або в інший час за домовленістю

Хрещення та

Вінчання за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)
11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers Every Saturday &
before Major Feast Days

Confessions: During Sunday Divine Liturgies

Baptism

& Marriages by appointment

ХРИСТОС ВОСКРЕС! Дорогі у Христі!

Великодній час закінчується святом Вознесіння Господнього — днем, коли воскреслий Христос возноситься до Отця і посилає своїх учнів бути Його свідками аж до краю землі. Це свято також відкриває особливий час приготування до П'ятидесятниці — Зіслання Святого Духа.

У цей період наша Церква традиційно проводить Декаду місійності, яка розпочинається у свято Вознесіння Господнього і завершується на свято Зіслання Святого Духа. Цьогорічна Декада місійності присвячена українській сім'ї.

Центральний молитовний намір Декади — збереження та оновлення української сім'ї, щоб наші родини відкривалися на мир і Божу присутність, ставали справжніми «домашніми церквами» та несли надію у світ. Матеріали для Декади місійності доступні на вебсайті ugcc.ua.

Ще раз хочу нагадати про Фестиваль борщу — гарну нагоду зібратися разом, поділитися українською гостинністю та представити нашу парафію ширшій спільноті. Просимо вас запросити своїх друзів, сусідів і знайомих — не лише українців, але й усіх, хто хотів би ближче пізнати наші традиції та смак української кухні.

Для успішного проведення фестивалю потребуємо допомоги жінок і чоловіків. У неділю після першої Літургії просимо зголоситися до допомоги у приготуванні їжі, а також щоби розставити намети, столи та інше необхідне обладнання. Також буде потрібна допомога приблизно о 5:00 по обіді, щоб все прибрати після завершення фестивалю. Таблиця для реєстрації є на фейсбук сторінці.

Дякуємо за вашу підтримку, жертвовність і спільну працю для добра нашої парафії.

The Easter season ends with the Feast of the Ascension of Our Lord. On this day, the risen Christ ascends to the Father and sends His disciples to be His witnesses to the ends of the earth. This feast also begins a special time of preparation for Pentecost — the Descent of the Holy Spirit.

During this time, our Church traditionally observes the Decade of Mission, which begins on the Feast of the Ascension and ends on the Feast of Pentecost. This year, the Decade of Mission is dedicated to the Ukrainian family.

The main prayer intention of the Decade is the preservation and renewal of the Ukrainian family. We pray that our families may open their hearts to peace and to God's presence, become true "domestic churches," and bring hope to the world.

Materials for the Decade of Mission are available on the website ugcc.ua.

We would also like to remind everyone about our Borscht Festival. This is a wonderful opportunity to come together, share Ukrainian hospitality, and present our parish to the wider community. Please invite your friends, neighbours, — not only Ukrainians, but anyone who would like to learn more about our traditions and enjoy Ukrainian food.

To make the festival successful, we need the help of both women and men. On Sunday, after the first Divine Liturgy, we ask volunteers to help with food preparation, setting up tents, tables, and other needed items. We will also need help around 5:00 p.m. to clean up after the festival. The sign-up sheet is available on our Facebook page.

Thank you for your support, generosity, and shared work for the good of our parish.

o. Igor Швед

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Таца від парафіян та анонімні пожертви/
Envelopes, loose cash, non members -
\$4,542.40

Пожертва на церкву / Donation for the church:

\$100—у пам'ять мами та баби Ольги Жмур /
in memory of Olha Zhmur from Galina Kravtchouk

Пожертва на Фестиваль борщу / Donation for Borshch Festival

Фартухи і футболки \$400—Anonymous
Вода і чіпси \$150 — Anonymous

Пожертва на Парафіяльний літній табір / Dona- tion for Parish Summer Camp:

\$100—Rozalia and Dr. Walter Rohalsky

Пожертва на ремонт кухні / Donation for the kitchen renovation:

\$25—Anonymous

Thank you for your donations!

*якщо би Ви хотіли, щоби Ваші пожертви були
вказані окремо у бюлетені, просимо зазначити
це на конверті.



ЛУКЖ
при Катедрі
свв. Володимира і Ольги
щиро запрошує разом відсвяткувати
LEAGUE'S DAY,
присвячений
дню вишиванки.

7 ЧЕРВНЯ
о 1РМ
в парафіяльній залі

буде представлена
художня програма
з участю Христини Іванюк,
чатування канапками
та смачною випічкою
від членкинь ліги.

ВХІД | ДІТИ (8-12 РОКІВ) –
15 дол | **5 дол**



Canadian Council of Churches

— Meeting Session —
at
Sts. Volodymyr &
Olha Cathedral



THURSDAY,
MAY 21, 2026



7:00 PM



WINNIPEG,
MANITOBA

Program Agenda:

7:00 PM – 8:00 PM: Panel Discussion –
Canada, Ukraine, and the Present Crisis A
panel of distinguished guests will share
insights on the current state of Canada-
Ukraine relations, humanitarian aid ef-
forts, assistance for newly arrived Ukraini-
ans in Manitoba, and the religious situa-
tion in Ukraine during the war:

Mr. Ihor Mychalchyshyn, Former CEO of the Ukrainian Canadian Congress

Ms. Joanne Lewandosky, President of the Ukrainian Canadian Congress – Manitoba

Most Rev. Andriy Rabyj, Auxiliary Bishop of the Archeparchy of Winnipeg

8:00 PM – 8:30 PM: The Ukrainian Catholic Church in Canada: Metropolitan Lawrence Huculak will offer a reflection on the history and significant milestones of the Ukrainian Catholic Church in Canada.

Closing: The evening will conclude with the Prayer of the Ninth Hour. All presentations and discussions will be conducted in English. We encourage all parishioners and members of the community to attend this insightful evening of dialogue and prayer. **All are welcome!**

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ з 17 травня до 24 травня 2026

Schedule of Liturgies from May 17 to May 24, 2026

Неділя <i>Sunday, 17</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія за здоров'я та Божу ласку для Джоен, Валентини, Євгенії, Ірини, Валентини, Ірини, Ніни, Світлани, Світлани, Наталії від Ірини Станович / Divine Liturgy
Понеділок <i>Monday, 18</i>	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy
Вівторок <i>Tuesday, 19</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій та в пам'ять Володимири Кульбаби від Марії Мельник з родиною / Divine Liturgy
Середа <i>Wednesday, 20</i>	9:00 a.m. Свята Літургія / Divine Liturgy 7:00 p.m. Вечірня перед святом Вознесіння
Четвер <i>Thursday, 21</i>	9:00 a.m. Свято Вознесіння Свята Літургія за всіх парафіян/Divine Liturgy 7:00 p.m. Panel Discussion – Canada, Ukraine, and the Present Crisis
П'ятниця <i>Friday, 22</i>	6:00 p.m. Свята Літургія за упокій та в пам'ять Михайла Гаврилів від Марії Мельник з родиною / Divine Liturgy 7:00 p.m. Молебень до Пресвятої Богородиці
Субота <i>Saturday, 23</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Катерини Грудень у першу річницю смерті від Надії і Руслана Зеленюк /Divine Liturgy 6:00 p.m. Вечірня / Vespers
Неділя <i>Sunday, 24</i>	9:00 a.m. Свята Літургія за упокій Лідії у річницю смерті від родини / Divine Liturgy 11:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / Divine Liturgy
Щоденно	9:00 p.m. <u>Онлайн Вервиця за Україну / online Rosary for Ukraine:</u>



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза, Громадянство

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 lakimov@rutaimmigration.com

ФЕСТИВАЛЬ БОРЦУ

Запрошуємо вас на яскраве свято української кухні та спільноти – Фестиваль Борщу!

На сьогодні маємо вже три українські бізнеси, які готові стати спонсорами і приготувати борщ. Це Kozak Food, Moms Perogy Factory, та Ukrainian Smak, за що їм щиро дякуємо! Хто би з бізнесів ще хотів стати спонсором, просимо зголоситися. Можна не тільки приготувати борщ, але бути спонсором в інший спосіб: робити фото, зробити грошову пожертву, спекти солодощі та багато іншого відповідно до Ваших можливостей!

Просимо волонтерів долучатися! Реєстраційна форма є на FB сторінці.

Буде смачно, весело і по-родинному тепло!

We invite you to a vibrant celebration of Ukrainian cuisine and community – the Borscht Festival! Variety of Borscht – Many Recipes, One Tradition!

Taste different kinds of borscht! There will also hot dogs for kids, pyrizhky, homemade baking, desserts, coffee, and drinks.

Enjoy Ukrainian music, Kids' zone with games and a bouncy castle.

A great time for the whole family!

This is a wonderful opportunity to come together, invite friends, and share the richness of Ukrainian traditions. It will be delicious, fun, and warmly family-like. Come and experience the atmosphere of a true celebration!

As of today, we already have three Ukrainian businesses ready to become sponsors and prepare borscht for our event: Kozak Food, Mom's Perogy Factory, and Ukrainian Smak. We sincerely thank them for their support!

If any other businesses would like to become sponsors, we warmly invite you to contact us. Sponsorship can take many forms – not only preparing borscht, but also helping with photography, making a monetary donation, baking sweets, or supporting the event in any other way according to your abilities.

Thank you for helping us make this event special for our community!

ПОТРЕБУЄМО ВОЛОНТЕРІВ

BORSHCH Festival

VARIETY OF BORSHCH
MANY RECIPES, ONE TRADITION!

PROUD SPONSORS

KOZAK FOOD
TAKE-OUT & CATERING 204-615-9951

MOM'S PEROGY FACTORY LTD.

ukrainian smak

FUN FOR THE WHOLE FAMILY!
LIVE MUSIC & DANCING
GREAT FOOD, WARM COMMUNITY

MAY 24
1:00 PM – 6:00 PM

Sts. Volodymyr & Olha Cathedral 115 McGregor St. Winnipeg, MB

Запрошуємо бізнеси стати спонсорами свята!



ПАРАФІЯЛЬНИЙ
ТАБІР
для підлітків

*Мандруючи
до зрілості*

20-22 ЛИПНЯ



ФІЗИЧНА ЗРІЛІСТЬ

Про тіло, здоров'я,
відповідальність
і силу вибору



ЕМОЦІЙНА ЗРІЛІСТЬ

Про почуття, стосунки,
самопізнання
і внутрішню рівновагу



ДУХОВНА ЗРІЛІСТЬ

Про віру, покликання,
і життя з Богом

з 9 ранку
до 4 пообіди

КАТЕДРА СВВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ

115 Mcgregor

Просимо батьків подбати, щоби підлітки могли взяти участь у парафіяльному таборі. Не забуваймо про духовну формацію для наших дітей!

Реєстраційна форма є на фейсбук сторінці катедри.

Ми готуємо цікаву програму. Будемо говорити про фізичну, емоційну та духовну зрілість, а також про відповідальність, віру, стосунки і силу доброго вибору.

Запрошуємо підлітків до спільної мандрівки зростання — через розмови, активності, молитву, творчість і дружню атмосферу.

Також триває реєстрація на дитячий табір, який буде з 27 по 31 липня



КАТЕДРА
СВВ. ВОЛОДИМИРА І ОЛЬГИ
УГКЦ

**НЕДІЛЯ
ПЯТИДЕСЯТНИЦІ**

ПАНАХИДА ЗА
УПОКІЙ ГЕРОІВ ЯКІ
ВІДДАЛИ ЖИТТЯ ЗА
УКРАЇНУ



НЕДІЛЯ, 31 ТРАВНЯ 2:00 PM
ЦВІНТАР ВСІХ СВЯТИХ
4535 MAIN ST.

Please join us for a memorial Panakhyda for the fallen Heroes who gave their lives defending Ukraine. Sadly, each year fewer people take part in this prayerful remembrance. We kindly encourage everyone to come and honor their sacrifice.

Христос Воскрес!
ЛУКЖ висловлює щиру подяку всім жертводавцям учасникам та всім жінкам за чудове печиво та поміч в приготування нашого Весняного чаю. Подяка всім, хто доклав зусилля. Кошти з благодійного чайку були передані на благодійну організацію Благодійний Фонд Андрія Квятковського \$1000 американських доларів, а також ми передали \$500 на допомогу Home of hope в Україні. Дякуємо всім і хай Господь благословить вас всіх!

UCWLC expresses sincere gratitude to our sponsors, participants and ladies who were helping and made a baking donation towards our Charitable Spring Tea. Thank you to everyone who made our event successful and God bless you all An donation of \$1000 USA was sent to Foundation Andrij Kwiatkowski in Ukraine and \$500 was sent to Home of hope in Ukraine. Thank you very much

Голова ЛУКЖ Галина Путько

Події у громаді міста і на інших парафіях. Events in the community and in other parishes

Ukrainian Park (Gimli) is looking for a hardworking and reliable Grounds & Facilities Maintenance worker to join team for the upcoming 2026 season. This is an in-person, full-time position focused on maintaining the beauty, safety, and functionality of the park facilities and natural lakeside environment. For applying: please, send your resume to parkdirect@archeparchy.ca, in care of Taras Veryha.

Registration for the Archeparchial Summer Camp is Officially OPEN! Please register your children to Ukrainian Park Catholic Children's Camp to Teens Camp: July 5 to 11, 2026 (ages 12 to 16) and to Children's Camp: July 12 to 18, 2026 (ages 6 to 11). Registration form on the archeparchy website.

As part of the upcoming **Governing Board meeting of the Canadian Council of Churches** in Winnipeg (**May 19-21**), we are invited to participate in a special intergenerational conversation about faith and are seeking the voices of young adults from our community. We invite young adults (ages 20-35) to join for an evening of dialogue and shared vision. This is a unique opportunity for them to engage directly with church leaders from across the country. Event Details: Tuesday, May 20, 2025, at 7:00 PM – 9:00 PM, Broadway Disciples United Church (360 Broadway). To register: <https://signup-can.keela.co/intergenerational-dialogue-evening-may-20-2026-winnipeg>

61st Ukrainian Festival in Dauphin will take place from July 31 to August 2, 2026 (Selo Festival site, South of Dauphin). Order tickets online at www.cnuf.ca or buy in person at the Dauphin marketplace mall.

Lubov SSMI Foundation, in conjunction with the **UCWLC**, are raising money for the Home of Hope in Lviv and the new Home of Hope in Chernivtsi. Together they are supporting over 25 girls between the ages of 16-23. They need our continued support to access medical care, psychological support, art therapy and spiritual care. Contact: 204 942 04 43, mlukie@lubovfoundation.ca

All are invited to a **Special Prayer Service of Supplication for the Dignity and Defence of Human Life** on Thursday, May 14, 2026, at 7:00 p.m. at Holy Eucharist Parish (505 Watt Str.)

Holy Family Ukrainian Catholic Church welcome all of you to **PRAZNYK** on Sunday, June 14 at 1001 Grant Ave: 10:00 am—Divine Liturgy followed by picnic. Advance tickets only: Kids (5 and under) - free, youth—(6-12) - \$4, Adults—(13+) - \$6. Please buy your tickets before June 7. No tickets available on June 14. For more information call the Parish office: 204 453 46 53.

Celebration of the **World Vyshyvanka Day** will held May 21, 6:00 p.m. at the Legacy Hall. Commemorating & Walk to Human Rights Museum to honor our heritage and United with Ukraine in its fight for freedom. Info line—204 582 5939.

Let's Dance! Join us for a Youth, Family and Community Dance on Saturday, June 6, 2026. Door open at 6:00, dance from 6:30 p.m.-10:30 p.m. at the **Holy Eucharist Parish Centre**, 460 Munroe Ave. Tickets: \$7 each. Children 4 and under free. Tickets must be purchased in advance by June 4 (no sales at the door). Can't purchase online? No problem —contact us and we'll help arrange an alternative: 204-233-4268, admin@catholicfoundation.mb.ca

You are invited to join Ukrainian choir **"VODOHRAI"**. Audition will be held on May 22 from 7:00 to 7:30 pm at Ukrainian National Federation (UNF), 935 Main Street. Conductor—Bohdan Hoi: 431 866 3681.

Canadian Ukrainian Institute Prosvita is looking for manager / operator to lease community social club at 777 Pritchard Ave. Ideal for: music, karaoke nights; parties & social events; sports viewing, classes & seminars. Features include: space for approximately 75-80 guests, furniture included; active liquor license. For more information: Borys Lehtar—204 612 8007, institute.prosvita@gmail.com



Serving the Ukrainian
Catholic Community For
Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку
громаду понад 60 років Since 1957, Соро has
generously supported our community with a
commitment of caring, compassion and kind-
ness. *Caring above all.*

KARPATY MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at MCGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET Toll Free: 1-800-287-2484
WEST ST. PAUL, MB (204)-339-6523
R4A 2A7 westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca

Калина Meest
Агент

935 MAIN ST, WINNIPEG, MB
☎ (204) 582-2832
✉ KALYNA.MEEST@GMAIL.COM

➔ Посилки в Україну, Європу та Азію
➔ Грошові перекази в Україну

ГОДИНИ РОБОТИ
БІВТОРОК, СЕРЕДА ТА ЧЕТВЕР: 10 AM - 6 PM
СУБОТА: 10 AM - 3 PM

MI TEPER
ВІДКРИТІ У
СЕРЕДУ

KALYNA MEEST



907 Main St. 204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR

UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;

Reception Area; Newly Expanded Parking;

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

TRIDENT
PARCEL SERVICE
Tel. 204.589.5871

Personal Delivery to Homes

Send food, money, new or used clothing, etc.

We provide the best service at the lowest cost-
Delivery Guaranteed!

We assist with packing, addressing and securing your parcels
and can provide you with boxes at NO EXTRA COST.

Our Address is:

396 McGregor street, Winnipeg, MB R2W 4X5
Tel.: 204.589.5871 | e-mail: presstr@mts.net

We are Open:

Tuesday to Friday: 9:00am - 5pm
Saturday: 9:00am - 2:00pm



СВІТОЧ Meest

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україну
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України
Commissioner for Oath services

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENIUK

WINNIPEG, MB R2W 2N2

PHONE: 204-582-5939

www.svitoch.net

shop@svitoch.net

MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

michuchman@evergreenlaw.com

204-586-5588

Тут може бути Ваша реклама!